

*К.А. Вихрова*  
**Санкт-Петербургская государственная  
 художественно-промышленная академия  
 им. А.Л. Штиглица**

### **Преодоление традиции киберпанка в романе «Мусорный прибой» Чэня Цюфаня**

*Аннотация.* Хотя расцвет литературы киберпанка пришелся на 1980-е гг., а создатели признали его символическую смерть уже в начале 1990-х, китайские авторы XXI в. восприняли традицию жанра под знаком «пост-» и творчески осмыслили его наследие в своих произведениях. Одним из выдающихся примеров работы с (пост)киберпанком стал роман современного китайского фантаста Чэня Цюфаня «Мусорный прибой». В рамках исследования проводится анализ данного романа в контексте трансформаций жанра. Вслед за американскими авторами, Чэнь проблематизирует вопросы охраны окружающей среды и социально-экономического расслоения и следует формуле «high tech — low life» в изображении антиутопического будущего Китая, страдающего от последствий экологической катастрофы. Персонажи «Мусорного прибоя» — «мусорные люди», занимающиеся уборкой токсичных отходов электронной промышленности, — страдают от чудовищной эксплуатации и поднимают восстание. Важную роль в развернувшемся конфликте играет «мусорная девушка» Мими, зараженная вирусом «всезнающего сознания». В результате классовой войны общество приходит к ряду компромиссных решений в области экологии и применения новых технологий. Позитивный потенциал финала позволяет сделать вывод о преодолении традиции киберпанка в романе Чэня Цюфаня.

*Ключевые слова:* Чэнь Цюфань, Мусорный прибой, киберпанк.

*Kseniya A. Vikhrova*  
**St. Petersburg Stieglitz State Academy of Art and Design**

### **Overcoming the cyberpunk tradition in Chen Qiufan's novel *The Waste Tide***

*Abstract.* Although cyberpunk literature flourished in the 1980s and its creators recognized its symbolic death in the early 1990s, Chinese authors of the twenty-first century have embraced the genre's tradition in its “post-” stage and creatively work with its legacy. An outstanding example of such work is *The Waste Tide*, a novel by Chen Qiufang, a contemporary Chinese science fiction writer. The study analyzes this novel in the context of the genre transformations. Following American authors, Chen problematizes the issues of environmental protection

and socio-economic stratification and follows the formula “high tech — low life” in depicting the dystopian future of China suffering from the consequences of environmental disaster. The characters of *The Waste Tide*, “waste people” who scavenge toxic electronic waste, suffer from horrendous exploitation and start a revolution. An important role in the unfolding conflict is played by Mimi, a “waste girl” infected with the virus of “omniscient consciousness”. As a result of class warfare, society comes to a number of compromise solutions in the field of ecology and introduction of new technologies. The positive potential of the ending concludes that Chen Qiufan overcomes the cyberpunk tradition in his novel.

**Keywords:** Chen Qiufan, *The Waste Tide*, cyberpunk.

Чэнь Цюфань (陈楸帆, род. в 1981) — современный китайский писатель-фантаст и публицист, чьи произведения в жанре «научно-фантастического реализма» [Liu 2021] отмечены литературными наградами и переведены на многие языки. В своем творчестве Чэнь развивает и преодолевает традицию киберпанка. Примером трансформации служит его роман «Мусорный прибор» (荒潮 (Хуанчао), 2013), проблематизирующий вопросы экологии и социально-экономического неравенства.

Характерно, что «отцы» киберпанка, появившегося в США в последней четверти XX в. в ответ на радикально меняющиеся условия окружающей реальности, признали «смерть» движения уже в начале 1990-х [Shiner 1991]. Популярный жанр стал рубежом научно-фантастической парадигмы в постмодернизме, но не пережил коммерциализации и серийного тиражирования внешних атрибутов, утративших идейно-содержательный фундамент. Символическая смерть течения стала отправной точкой для дальнейших трансформаций под знаком «пост-»: образ романтического киберпанковского «ковбоя», осваивающего пространство виртуального «фронта» и отстаивающего идею всеобщего доступа к информации, перешел в социально-критическую модальность и сменился фигурой вигиланте-прагматика.

История китайской научной фантастики в XX в. продемонстрировала влияние значительного количества внелитературных факторов. Идеи киберпанка были подхвачены китайскими авторами уже на стадии «пост-», что нашло отражение в особом развитии жанра в произведениях китайских авторов.

Среди творчества нового поколения китайских фантастов (пост)киберпанковские тексты Чэня Цюфаня выделяются особой «реалистичностью» и резкой социально-критической направленностью. Действие его романа «Мусорный прибор» разворачивается в Китае недалекого будущего после экологической катастрофы, в результате которой возникла необходимость в создании киборгов для опасной работы по устранению отходов электронной промышленности. Серия бесчеловечных опытов приводит к появлению «мусорных людей», фактически рабов,

приносящих гигантские доходы своим «нанимателям». Единственным выходом из капиталистического ужаса эксплуатации становится классовая война. Важная роль в конфликте отведена центральной героине — Мими — «мусорной девушке», зараженной вирусом «всеведущего сознания», и ее возлюбленному Ченю Кайцзуну. В финале романа героиня, выполнившая свое предназначение, едва не погибает и лишается сверхспособностей, Кайцзун осуществляет символический возврат к природе и традиционным ценностям, а реформированное общество осознает важность защиты окружающей среды и переходит к более этичному внедрению новых технологий.

Таким образом, в романе Чэня Цюфаня, с одной стороны, акцентируется важность социально-экономических конфликтов, что типично для посткиберпанка. С другой стороны, финал произведения обладает оптимистичным потенциалом благодаря общественному компромиссу. Это позволяет говорить о преодолении наследия киберпанка в «Мусорном приборе».

### **Библиографический список**

- Чэнь Цюфань*. Мусорный прибор. М.: Эксмо, 2020.
- Shiner L.* Confessions of an Ex-Cyberpunk. 7.01.1991. URL: <https://www.nytimes.com/1991/01/07/opinion/confessions-of-an-excyberpunk.html>
- Liu Yi-Ling.* Sci-Fi Writer or Prophet? The Hyperreal Life of Chen Qiufan. 9.03.2021. URL: <https://www.wired.com/story/science-fiction-writer-china-chen-qiufan/>